



## DONDE ENVIAR POR CORREO SU FORMULARIO O PREGUNTAR ACERCA DE SU RECLAMACIÓN

**Para Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island y Vermont:**  
**OFICINA REGIONAL DE BOSTON**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 Thomas P. O'Neill Jr. Federal Building  
 10 Causeway Street, Room 321  
 Boston, MA 02222-1092  
 Teléfono (617) 994-8300 o 1-800-827-5005  
 Fax (617) 565-7313 • TTY (617) 565-5453  
 E-mail: Complaints\_office\_01@hud.gov

**Para New Jersey, New York y el Caribe:**  
**OFICINA REGIONAL DE NEW YORK**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 26 Federal Plaza, Room 3532  
 New York, NY 10278-0068  
 Teléfono (212) 542-7519 o 1-800-496-4294  
 Fax (212) 264-9829 • TTY (212) 264-0927  
 E-mail: Complaints\_office\_02@hud.gov

**Para Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia y West Virginia:**  
**OFICINA REGIONAL DE PHILADELPHIA**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 The Wanamaker Building  
 100 Penn Square East  
 Philadelphia, PA 19107-9344  
 Teléfono (215) 861-7646 o 1-888-799-2085  
 Fax (215) 656-3449 • TTY (215) 656-3450  
 E-mail: Complaints\_office\_03@hud.gov

**Para Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina y Tennessee:**  
**OFICINA REGIONAL DE ATLANTA**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 Five Points Plaza  
 40 Marietta Street, 16th Floor  
 Atlanta, GA 30303-2808  
 Teléfono (404) 331-5140 o 1-800-440-8091 x2493  
 Fax (404) 331-1021 • TTY (404) 730-2654  
 E-mail: Complaints\_office\_04@hud.gov

**Para Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio y Wisconsin:**  
**OFICINA REGIONAL DE CHICAGO**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 Ralph H. Metcalfe Federal Building  
 77 West Jackson Boulevard, Room 2101  
 Chicago, IL 60604-3507  
 Teléfono 1-800-765-9372  
 Fax (312) 886-2837 • TTY (312) 353-7143  
 E-mail: Complaints\_office\_05@hud.gov

**Para Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma y Texas:**  
**OFICINA REGIONAL DE FORT WORTH**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
 801 Cherry Street  
 Suite 2500, Unit #45  
 Fort Worth, TX 76102-6803  
 Teléfono (817) 978-5900 o 1-888-560-8913  
 Fax (817) 978-5876/5851 • TTY (817) 978-5595  
 E-mail: Complaints\_office\_06@hud.gov

**Para Iowa, Kansas, Missouri y Nebraska:**  
**OFICINA REGIONAL DE KANSAS CITY**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 Gateway Tower II  
 400 State Avenue, Room 200, 4th Floor  
 Kansas City, KS 66101-2406  
 Teléfono (913) 551-6958 o 1-800-743-5323  
 Fax (913) 551-6856 • TTY (913) 551-6972  
 E-mail: Complaints\_office\_07@hud.gov

**Para Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah y Wyoming:**  
**OFICINA REGIONAL DE DENVER**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 1670 Broadway  
 Denver, CO 80202-4801  
 Teléfono (303) 672-5437 o 1-800-877-7353  
 Fax (303) 672-5026 • TTY (303) 672-5248  
 E-mail: Complaints\_office\_08@hud.gov

**Para Arizona, California, Hawaii y Nevada:**  
**OFICINA REGIONAL DE SAN FRANCISCO**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 600 Harrison Street, Third Floor  
 San Francisco, CA 94107-1387  
 Teléfono 1-800-347-3739  
 Fax (415) 489-6558 • TTY (415) 489-6564  
 E-mail: Complaints\_office\_09@hud.gov

**Para Alaska, Idaho, Oregon y Washington:**  
**OFICINA REGIONAL DE SEATTLE**  
 Fair Housing Office  
 U.S. Department of Housing and Urban Development  
 Seattle Federal Office Building  
 909 First Avenue, Room 205  
 Seattle, WA 98104-1000  
 Teléfono (206) 220-5170 o 1-800-877-0246  
 Fax (206) 220-5447 • TTY (206) 220-5185  
 E-mail: Complaints\_office\_10@hud.gov

**Si después de contactar a la oficina más cercana todavía tiene dudas, puede ponerse en contacto con HUD en:**  
 U.S. Dept. of Housing and Urban Development  
 Office of Fair Housing and Equal Opportunity  
 451 7th Street, S.W., Room 5204  
 Washington, DC 20410-2000  
 Teléfono 1-800-669-9777  
 Fax (202) 708-1425 • TTY 1-800-927-9275

MAIL TO:

PLACE  
POSTAGE  
HERE



Para presentar una reclamación electrónicamente, visite: [www.hud.gov/fairhousing](http://www.hud.gov/fairhousing)  
 Línea urgente: 1-800-669-9777

Se estima que el tiempo necesario para recolectar esta información es de 20 minutos por respuesta como promedio, incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones, buscar en las fuentes de datos existentes, recopilar y mantener los datos necesarios y completar y revisar la recolección de información.

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano está autorizado para recolectar esta información por el Título VIII de la Ley de Derechos Civiles de 1968, según fue enmendada por la Ley de Enmiendas de la Equidad de Vivienda de 1988, (P.L. 100-430); Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, (P.L. 88-352); Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, según fue enmendada, (P.L. 93-112); Sección 109 del Título I- Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario de 1974, según fue enmendada, (P.L. 97-35); Ley de Americanos con Discapacidades de 1990, (P.L. 101-336); y por la Ley Contra la Discriminación por la Edad de 1975, según fue enmendada, (42 U.S.C. 6103).

La información será utilizada para investigar y para procesar las reclamaciones de discriminación en la vivienda. La información podría ser revelada al Departamento de Justicia de los Estados Unidos para utilizarse cuando se archiven demandas de tendencias y prácticas de discriminación en la vivienda o en el enjuiciamiento de las personas que cometieron tal discriminación cuando existió violencia; y para las oficinas estatales o locales de equidad en la vivienda que administran leyes de equidad de vivienda sustancialmente equivalentes para el procesamiento de reclamaciones. De no proporcionar alguna, o toda la información requerida, se podría causar retraso o denegación de la asistencia por parte de HUD.

La divulgación de esta información es voluntaria.



# ¿Es usted una Víctima de la Discriminación en la VIVIENDA?

Si le han negado sus derechos a una vivienda...usted podría haber sufrido una discriminación ilegal.

¡Usted tiene derecho a LA EQUIDAD EN LA VIVIENDA!



Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.  
 Spanish

## ¿Es usted una víctima de la DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA?

“El sueño americano de tener un lugar seguro y decente al cual poder llamar “hogar” refleja nuestra creencia compartida de que en esta nación, la oportunidad y el éxito están al alcance de todos. Bajo nuestras leyes de equidad de vivienda todos los ciudadanos tienen asegurada la oportunidad de crear una vida mejor en la casa o el departamento de su elección – independientemente de su raza, color, religión, sexo, origen nacional, situación familiar o discapacidad.”

## ¿Cómo puede reconocer la DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA?

### Bajo la Ley de Equidad de Vivienda, es ilegal:

- Negarse a alquilarle o venderle una vivienda
- Decirle que una vivienda no está disponible, cuando en realidad está disponible
- Mostrarle departamentos o casas solamente en ciertos vecindarios
- Establecer términos, condiciones o privilegios diferentes para la venta o el alquiler de una vivienda
- Proporcionar diferentes servicios o instalaciones de la vivienda
- Anunciar viviendas solamente a grupos preferidos de personas
- Negarse a proporcionarle información respecto a préstamos hipotecarios, negarle un préstamo hipotecario o imponer términos o condiciones diferentes en un préstamo hipotecario
- Negarle seguro para su propiedad
- Realizar valoraciones de la propiedad de manera discriminatoria
- Negarse a permitirle hacer modificaciones razonables en su vivienda o a las áreas de uso común, a sus expensas, si fueran necesarias para que usted pueda utilizar completamente la vivienda. (Cuando sea razonable, un propietario puede permitir cambios solamente si usted accede a devolver la propiedad en su condición original cuando la deje para mudarse.)
- Negarse a hacer concesiones razonables en reglas, políticas, prácticas o servicios si fuera necesario para que usted pueda utilizar la vivienda en condición de igualdad con personas no discapacitadas
- No diseñar y construir viviendas en una manera accesible
- Hostigar, coaccionar, intimidar o interferir con cualquier persona que esté ejercitando, o asistiendo a otra persona con sus derechos de equidad en la vivienda.



### Es ilegal discriminar en la vivienda basándose en estos factores...

- Raza
- Color
- Origen nacional
- Religión
- Sexo
- Situación familiar (familias con niños menores de 18 años o que están esperando un hijo/hija)
- Discapacidad

### Si usted cree que han violado sus derechos...

- HUD o una oficina estatal o local de equidad de vivienda están preparados para ayudarle a presentar una reclamación.
- Después de recibir su información, HUD o una oficina estatal o local de equidad de vivienda se pondrán en contacto con usted para discutir sus inquietudes.

#### Conserve esta información para sus expedientes.

Fecha en la que envió por correo su información a HUD: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Dirección a la cual envió la información: \_\_\_\_\_

Oficina \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Si no ha tenido respuesta de HUD o de la oficina estatal o local de equidad de vivienda en un plazo de tres semanas después de la fecha en que envió este formulario, puede llamar para preguntar por la situación de su reclamación. Encontrará una lista de direcciones y teléfonos en la página posterior.

# INFORMACIÓN SOBRE DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA

Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. Oficina de Equidad de Vivienda e Igualdad de Oportunidades

**Instrucciones:** (Escriba a máquina o con letra de molde) Lea este formulario atentamente. Trate de responder todas las preguntas. Si no sabe la respuesta o una pregunta no aplica a su caso, deje el espacio en blanco. **Tiene usted un año desde la fecha de la discriminación alegada para presentar una reclamación.** Su formulario debe estar firmado y fechado.

Su nombre \_\_\_\_\_

Su dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Hora mejor para llamar \_\_\_\_\_ Número de teléfono - Día \_\_\_\_\_ Número de teléfono - Noche \_\_\_\_\_

## ¿A quién más podemos llamar si no le encontramos a usted?

Nombre del contacto \_\_\_\_\_ Hora mejor para llamar \_\_\_\_\_

Número de teléfono - Día \_\_\_\_\_ Número de teléfono - Noche \_\_\_\_\_

Nombre del contacto \_\_\_\_\_ Hora mejor para llamar \_\_\_\_\_

Número de teléfono - Día \_\_\_\_\_ Número de teléfono - Noche \_\_\_\_\_

## 1) ¿Qué le sucedió?

¿Cómo discriminaron contra usted?

Por ejemplo: ¿Le negaron una oportunidad para alquilar o comprar una vivienda? ¿Le negaron un préstamo? ¿Le dijeron que esa vivienda no estaba disponible cuando, en realidad, lo estaba? ¿Le trataron de manera diferente que a otras personas que estaban buscando vivienda?

Diga brevemente lo que sucedió \_\_\_\_\_

## 2) ¿Por qué cree usted que es una víctima de discriminación en la vivienda?

¿Es a causa de su:

• raza • color • religión • sexo • origen nacional • situación familiar (familias con niños menores de 18 años) • discapacidad?

Por ejemplo: ¿Le negaron la vivienda a causa de su raza? ¿Le negaron un préstamo hipotecario a causa de su religión? ¿Le negaron un departamento porque tiene niños?

Explique brevemente por qué cree que le negaron sus derechos a la vivienda y haga un círculo alrededor del factor/los factores de la lista anterior que usted cree que aplican a su caso.

## 3) ¿Quién cree que discriminó contra usted?

Por ejemplo: ¿fue un arrendador, un propietario, un banco, un agente de bienes raíces, un corredor, una compañía u organización?

Identifique quién cree que discriminó contra usted.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

## 4) ¿Dónde ocurrió el acto alegado de discriminación?

Por ejemplo: ¿Fue en una unidad de alquiler? ¿Una casa unifamiliar? ¿Una vivienda pública o con asistencia? ¿Una casa móvil?

¿Ocurrió en un banco u otra institución de préstamos?

Proporcione la dirección.

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

## 5) ¿Cuándo ocurrió el último acto de discriminación?

Escriba la fecha \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

¿Aún continúa la discriminación alegada? Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_